



Batería universal para computadoras notebook (UPB60)

Manual del usuario

Introducción

Muchas gracias por haber comprado la batería universal para computadoras notebook (modelo UPB60) de APC. Antes de usar el producto, lea el manual del usuario en su totalidad. Llene los datos en la Tarjeta de Registro de Garantía y envíela por correo. Alternativamente, puede registrar su compra en línea en www.apc.com.

La batería universal para computadoras notebook de APC es un pack de baterías externas delgado y ligero que proporciona hasta 6 horas de funcionamiento continuo (el tiempo de funcionamiento puede variar según del modelo de computadora y la configuración del administrador de energía).

Características

- Diseño ultraliviano que reduce el volumen y el peso de los accesorios transportados junto con la computadora.
- Amplia gama de voltajes de salida seleccionables para la mayoría de las computadoras notebook.
- Cuatro indicadores de niveles de carga y descarga.
- Los adaptadores codificados con letras aseguran la compatibilidad con la mayoría de las computadoras notebook (vea la sección "Guía de compatibilidad").
- Compatible con los modelos de adaptadores TravelPower y Universal de APC.
- 70 W de potencia continua; hasta 90 W de potencia de salida máxima.
- Hasta 6 horas de funcionamiento continuo de la computadora.

Inspección

Compruebe que el paquete contenga los siguientes elementos:

- Batería universal para computadoras notebook (UPB60) de APC
- Cable de alimentación de entrada y salida UPB60
- Paquetes de enchufes y adaptadores
- Guía de compatibilidad
- Manual del usuario
- Tarjeta de garantía
- Etiquetas de voltaje y de adaptadores
- Patas de goma (4)

Si en el paquete faltase cualquiera de los elementos indicados, comuníquese con el Servicio al Cliente de APC, llamando al 800-800-4272 para obtener asistencia.

Medidas de seguridad

Antes de utilizar la batería universal para computadoras notebook UPB60, lea atentamente las siguientes advertencias. Utilice el producto correctamente y de acuerdo con los procedimientos descritos en el manual.

ADVERTENCIAS

- No intente desarmar o modificar ningún componente de este producto.
- No lo almacene fuera de los siguientes límites de temperatura: -4 a 140 °F (-20 a 60 °C). No lo utilice fuera de los siguientes límites de temperatura: 32 a 104 °F (0 a 40 °C); en caso contrario, se puede dañar la batería o reducirse su vida útil.
- No permita que este producto entre en contacto con agua u otros líquidos. Si el agua u otros líquidos penetran en la batería, desenchúfela de inmediato de la computadora. Si el producto continúa siendo utilizado en esas condiciones, pueden ocurrir incendios o choques eléctricos.
- No coloque este producto cerca de fuentes de calor y no exponga la batería en contacto con llamas o el calor que podría explotar.

Antes del uso

Antes de utilizar la batería UPB60, ésta debe cargarse completamente. Siga las instrucciones incluidas a continuación sobre cómo utilizar y mantener la batería UPB60.

1 Identificación del nivel de voltaje correcto

Antes de utilizar la batería, es necesario determinar los requisitos de voltaje de CC de entrada correspondientes a la computadora notebook. Las especificaciones de voltaje de las computadoras generalmente se indican en dos lugares: en la etiqueta del sistema ubicada detrás de la computadora y en la etiqueta del adaptador de CA/CC de la computadora.

Si no es posible identificar el voltaje correcto, consulte la sección "Guía de compatibilidad" para determinar el nivel correspondiente a su computadora.

2 Nivel de voltaje de salida

Para familiarizarse con todos los aspectos de la batería UPB60, consulte la Figura 1. Para seleccionar el voltaje de salida de la batería UPB60, siga estas instrucciones:

1. Identifique los requisitos de voltaje de entrada de su computadora notebook. (Consulte las instrucciones de la sección "Identificación del nivel de voltaje correcto".)
2. Retire de la batería UPB60 la etiqueta autoadhesiva amarilla que cubre el selector de voltaje de salida.
3. Cambie el selector de voltaje de salida al nivel requerido por la computadora notebook.
4. Presione el botón de "On/Status" (encendido/estado) para activar el cambio. **Nota:** Si la batería se utiliza por primera vez, enchufe una fuente de alimentación para activarla. Para obtener más información sobre el primer uso de la batería, continúe leyendo el manual.

3 Cambio de voltaje durante el uso de la batería

Si el selector de voltaje se cambia de posición cuando la batería está en uso, ésta interrumpirá la salida de energía a su computadora notebook. Para restaurar la alimentación eléctrica, asegúrese de que el selector de voltaje se encuentre en el voltaje de salida correcto (para obtener instrucciones, vea el manual del usuarios de su computadora). Oprima el botón "On/Status" (encendido/estado) durante 1 segundo aproximadamente y luego suéltelo. Los indicadores de **encendido/estado** se iluminarán para señalar que la batería ha restaurado la salida de energía.

4 Carga y conexión de la batería UPB60

Antes del uso es necesario cargar completamente la batería UPB60. Siga las instrucciones para seleccionar el nivel de voltaje de salida de la batería. Junto con la batería UPB60 se suministra una bolsa plástica con una variedad de enchufes y adaptadores. Los mismos están marcados con una letra que corresponde a los modelos de computadoras indicados en las secciones "Guía de compatibilidad" y "Compatibilidad" de este manual. Los enchufes adaptadores se utilizan para conectar la salida de alimentación de la batería al conector de alimentación de CC de la computadora. Los adaptadores permiten conectar la batería a una fuente de alimentación (los adaptadores de alimentación de CA/CC y los adaptadores TravelPower y Universal de APC se venden por separado). Los enchufes adaptadores están designados con letras mayúsculas (A, B, C, etc.). Los adaptadores utilizan letras minúsculas (a, b, c, etc.).

Ejemplos: La computadora IBM® X31 utiliza un enchufe adaptador "B" y un adaptador "b"; la computadora Acer Travel Mate® requiere un enchufe adaptador "K" y un adaptador "k", etc. Los códigos de letras corresponden a los modelos de computadoras indicados en las secciones "Guía de compatibilidad" y "Compatibilidad" de este manual. Para realizar las conexiones, consulte las Figuras 1 y 2. Luego, proceda como se describe a continuación:

1. Coloque el conector adaptador apropiado en la entrada de alimentación de la batería UPB60.
2. Coloque el enchufe adaptador apropiado en la salida de alimentación de la batería UPB60.
3. Conecte el adaptador de alimentación de la computadora, el adaptador TravelPower o el adaptador Universal de APC al adaptador de la batería UPB60.
4. Los indicadores de **estado** de la batería UPB60 se encenderán. Si no se encienden, asegúrese de que el adaptador de alimentación de la computadora esté conectado a un tomacorriente y compruebe que el interruptor que controla la fuente de alimentación esté en la posición de encendido.

5. Cuando los indicadores de **estado** se encienden, la batería UPB60 se está cargando. Continúe cargándola hasta que todos los indicadores se enciendan y luego se apaguen.
6. Compruebe la carga de la batería UPB60. Oprima el botón "On/Status" (encendido/estado). Los indicadores de **estado** de la batería UPB60 se iluminarán durante unos 5 segundos. Si ésta es la primera vez que se utiliza la batería UPB60 y no se encienden todos los indicadores, cargue la unidad antes de continuar.
7. La batería UPB60 ya está lista para el uso. Si se ha conectado el adaptador de alimentación de la computadora, el adaptador TravelPower o el adaptador Universal de APC, la batería UPB60 enviará alimentación eléctrica a la computadora notebook. Si el adaptador de alimentación de la computadora es desconectado, la batería UPB60 continuará alimentando la computadora, tal como si ésta estuviera conectada a un tomacorriente. Para optimizar el tiempo de funcionamiento de la batería, ajuste la configuración del administrador de energía para economizar la alimentación eléctrica. Si desea obtener más información sobre cómo cambiar los ajustes de energía, consulte el manual de su computadora.

5 Cómo encender la batería UPB60

Cuando la batería ha estado inactiva durante más de 15 minutos o si no está conectada a una computadora notebook, ingresa en el **modo de reposo**. Para encender la batería, oprima el botón **On/Status** durante 1 segundo y luego suéltelo. Los indicadores de **estado** se iluminarán para señalar que la batería está activa.

6 Cómo verificar el estado de la batería UPB60

Usted puede verificar el estado de la batería en cualquier momento. Simplemente mantenga oprimido el botón **On/Status** durante 1 segundo y luego suéltelo. Los LED indicadores de **estado** se iluminarán para señalar el nivel de carga de la batería. Las definiciones de los indicadores de **estado** se muestran en la Figura 3 (al encender la batería o al verificar su estado, ésta mostrará el nivel de carga restante).

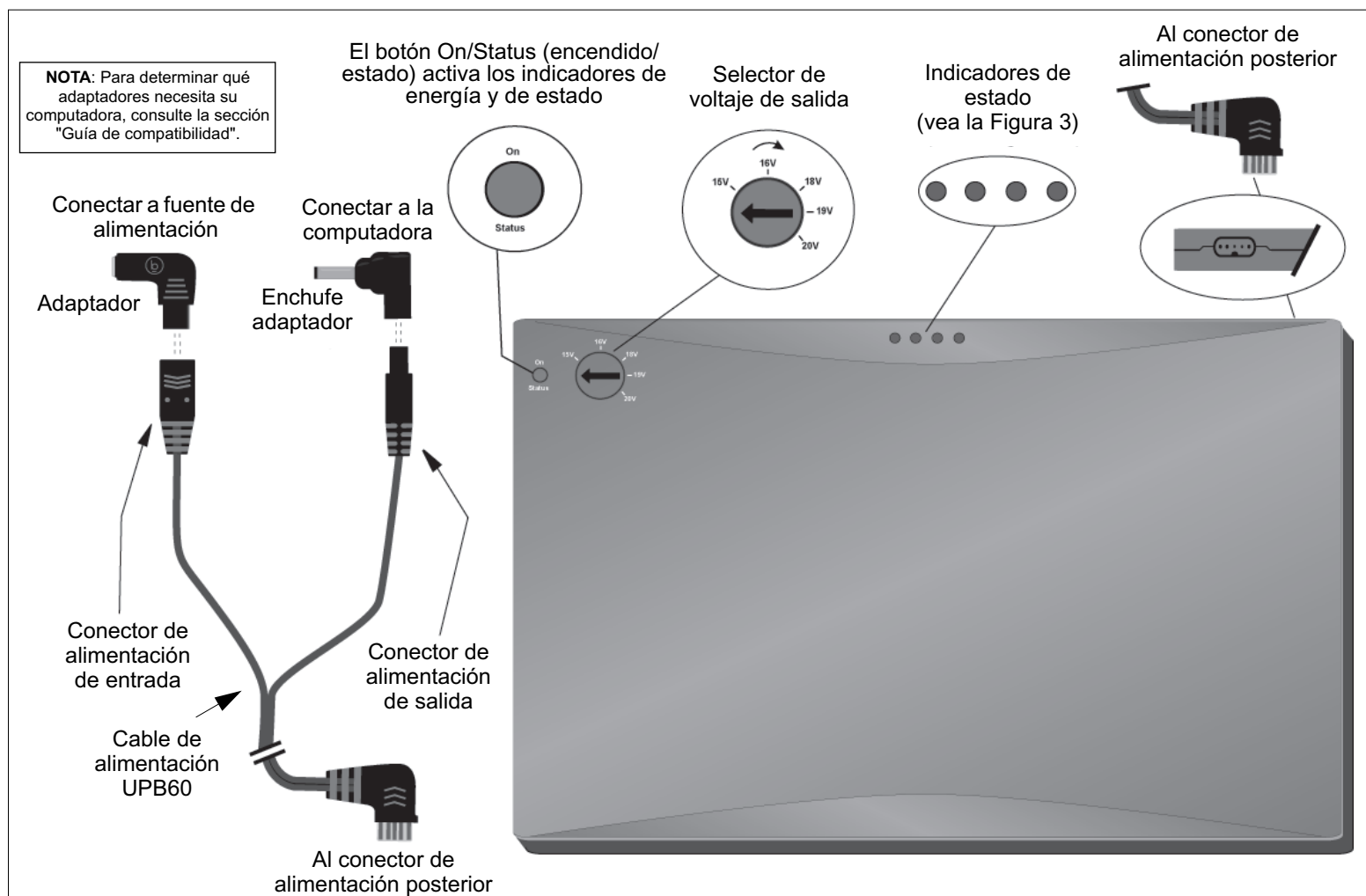


Figura 1. Interfaz de usuario de la batería universal para computadoras notebook (UPB60)

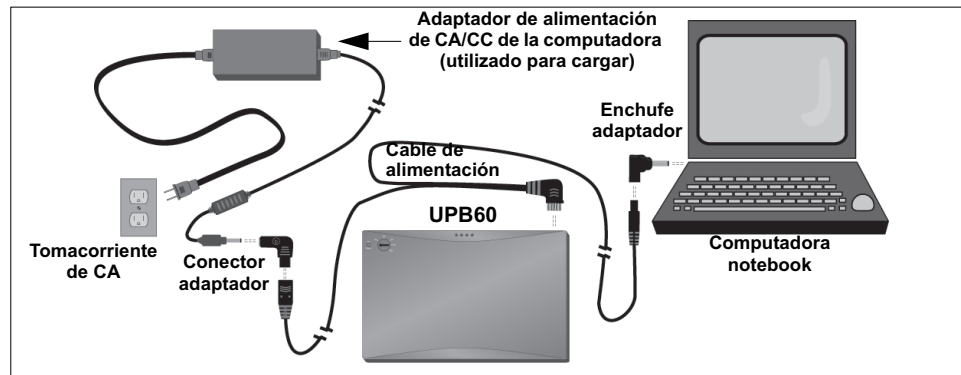


Figura 2. Diagrama de conexiones típicas

Figura 3. Definiciones de los indicadores de estado

Color	Durante la descarga	Durante la carga
Azul	● ● ● ● 85 a 100%	● 0 a 30%
Azul	● ● ● 60 a 85%	● ● 30 a 60%
Azul	● ● 30 a 60%	● ● ● 60 a 85%
Azul	● 10 a 30%	● ● ● ● 85 a 95%
Ámbar o apagado	○ (ámbar) Menos de 10%	○ ○ ○ ○ Completamente cargada (apagado)

Solución de problemas

Problema	Causa probable	Medida correctiva
La batería UPB60 no alimenta la computadora cuando el adaptador de CA está conectado a la misma.	El voltaje de salida del adaptador de CA no coincide con el ajuste de voltaje de salida del selector.	Compruebe los requisitos de voltaje en la etiqueta del sistema de la computadora o en el adaptador de alimentación. Cambie el selector de voltaje de salida al nivel requerido. Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación UPB60 de la batería.
No hay alimentación eléctrica luego de realizar el procedimiento anterior.	El voltaje generado por el adaptador de CA de la computadora no produce la energía necesaria.	Desconecte de la batería el cable de alimentación. Cambie el selector de voltaje de salida al siguiente nivel más alto. Ejemplo: Si el adaptador de CA de la computadora es de 15 V, coloque el selector en 16 V.
	La computadora es marca Acer y está listada en las secciones "Guía de compatibilidad" y "Compatibilidad" de este manual.	Desconecte el cable de alimentación UPB60 y coloque el selector de nivel de voltaje en 20 V. Conecte el cable de alimentación UPB60 a la computadora.
La batería UPB60 no alimenta la computadora cuando el adaptador de CA NO está conectado.	El selector de voltaje de salida no está en el nivel requerido.	Vea las especificaciones del adaptador de alimentación de la computadora o consulte las secciones "Guía de compatibilidad" y "Compatibilidad" de este manual para asegurarse de utilizar el nivel de voltaje apropiado y el enchufe y el adaptador adecuados.
	La batería UPB60 se apaga automáticamente por exceso de temperatura.	Retire la batería UPB60 de la zona cerrada y deje que se enfríe por unos minutos. Desenchufe el cable de alimentación UPB60 y vuelva a enchufarlo. La unidad saldrá del modo de protección térmica.
	La computadora consume más de 70 W de la batería UPB60.	La batería UPB60 está diseñada para entregar 70 W de potencia de salida continua. Realice uno de los siguientes procedimientos para restaurar la alimentación eléctrica de la batería UPB60: 1. Cargue completamente la batería interna de la computadora utilizando el adaptador provisto con la misma. Conecte la batería UPB60 a la computadora. 2. Cambie la configuración de energía de la computadora para economizar la alimentación eléctrica.
La batería UPB60 no entrega energía luego de haber sido desconectada de la computadora notebook.	La batería UPB60 puede haber ingresado en el modo de reposo.	Oprima el botón On/Status durante 1 segundo y luego suéltelo. Los indicadores de encendido/estado se iluminarán y la batería reanudará la salida de energía. Si no se enciende ningún indicador, cargue la batería UPB60.

Reciclado, almacenamiento y vida útil de la batería

La batería universal para computadoras notebook debe desecharse correctamente. No la deseche en recipientes de desperdicios y no la incinere. Para obtener información sobre el programa de reciclado de baterías de APC, visite la siguiente dirección: mobilecomputing.apc.com.

Para obtener los mejores resultados, no almacene la batería UPB60 en sitios con exceso de calor o frío, pues tales temperaturas pueden dañar el pack de baterías y reducir su vida útil. Antes de almacenar la batería UPB60 por un periodo prolongado, descárguela completamente y vuelva a cargarla antes del siguiente uso. Esto puede realizarse conectando la batería UPB60 a una computadora notebook y esperando hasta que se descargue por completo. Cuando se apague el indicador de **estado** color ámbar, la batería UPB60 estará completamente descargada. Conecte el adaptador de alimentación eléctrica de la computadora a la batería UPB60 y continúe cargando hasta que se apaguen todos los indicadores de **estado**. Para obtener los mejores resultados, la batería UPB60 debe ser descargada y cargada completamente una vez cada tres meses. Esta operación permite acondicionar las celdas internas de la batería a fin de que entregue la máxima capacidad disponible.

Especificaciones

Parámetro	Especificación
Capacidad	68 W-h
Potencia de salida	70 W de potencia continua. 90 W de potencia máxima (plazos breves).
Voltajes de salida	15 V, 16 V, 18 V, 19 V y 20 V CC
Fuente de alimentación de entrada	Adaptador de computadora notebook o adaptadores TravelPower o Universal de APC.
Tiempo de carga	Se recarga al 100% en 3 h
Dimensiones	255 mm x 165 mm x 16.5 mm
Peso (incluido el cable de alimentación)	831 g
Ambiente	Almacenamiento: -20 a 60 °C Operación: 0 a 40 °C
Aprobaciones reglamentarias	UL, cUL, TUV/GS y CSA Nota: Este dispositivo cumple las normas establecidas en la Parte 15 de las reglamentaciones de la FCC. Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe provocar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar la operación irregular.

Información de contacto

American Power Conversion
132 Fairgrounds Road
West Kingston, Rhode Island
02892 USA

Llamadas sin cargo: (800) 800-4APC
Teléfono: (401) 789-5735
Fax: (401) 789-3710
Internet: <http://www.apc.com>

Garantía limitada

APC garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra bajo uso normal, y garantiza el servicio por un (1) año a partir de la fecha de compra por parte del comprador original. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita, a su entera opción, a la reparación o sustitución de aquellos productos que se encuentren en estado defectuoso. Para obtener servicio técnico durante el periodo de garantía, el usuario debe obtener un número de autorización para la devolución de material (RMA), ya sea de APC o de un Centro de Servicio Técnico de APC. El producto debe devolverse a APC o a un Centro de Servicio Técnico de APC con los gastos de transporte pagados, acompañado de una breve descripción del problema y una prueba de la fecha y el lugar de compra. Esta garantía se aplica únicamente al comprador original.

Compatibilidad

Acer	Travelmate 230, 290, 660, 800, 6000, 8000, C300, C301, C302, C303, TM230X, TM230XC, TM230XV, TM233LC, TM233X, TM233XV, TM233XV-PRO, TM233XVI, TM234LCI, TM281XC, TM281XV, TM283LC, TM283LCI, TM653LCI, TM661LCI, TM662LMI, TM800XCI, TM800XCI, TM802LCI, TM803LCI Travelmate C100, C110, TMC100 Tablet, TMC110 Tablet	19 20	K / k K / k
Apple	PowerBook G4 (titanio y aluminio) iBook G3 (USB dual, 500 MHz en adelante), iBook G4	20 20	P / p P / p
Compaq	Armada 110, E500, E700, M300, M700, V300 Evo 110, 150, 200-800, N610C Evo 115, 160, 180 Presario 1010-1080, 1200-1280, 1450, 1600-1830, 2700-2720, 700-955, 720 Presario 2800-2880, 305, 306	19 19 19 19	H / h H / h B / b B / b
Dell	Inspiron 300M, 500M, 600M, 700M, 1150, 8500, 1000, 5150, 9100, XPS Inspiron 2500-2650, 3700-5000, 7500-8200 Inspiron 3000-3500, 7000 Latitude C400-C840, C540, C610, C640, CP, CPi, CPt, CPx, CS, CSx, x200, X200 Latitude D400, D500, D600, X300 Precision M40, M50, Smartstep 200, 250	19 20 19 20 19 20	I / i J / j B / b J / j I / i J / j
Fujitsu	A1010, E330, E380 A4170, C2111, E6624-E7000 B112-B2620, C340-C360, C4120, C7661, E400-6595, I4177, I4190, L440-L470, P1032, P2120, S4510, S6110 Celsius Mobile H Lifebook 200-900, B2630, B3000D, B3010D, P1120, P2120, P5000, P5010, P5020, S2000, S2010, S2020, S6120, S6120D, S7000, S7010, T3000, T3000D, T3010 Lifebook E2010 Lifebook E4010 Stylistic Tablet 1000-3500, LT, LTP600, ST, ST4120, ST3500, ST4000, ST4000P, ST4121, ST5000, ST5000D, ST5010, ST5010D, ST5011, ST5011D	19 19 16 19 16 19 19 16	B / b E / e E / e E / e E / e E / e B / b E / e
Gateway	Solo 2500, 9100, 9150	19	B / b
Hewlett-Packard	Omnibook 2100-4050, 500, 6000-7150, 900, Sojourn, vt6200, xe2-xe4500, xt1000, xt6200 Pavilion n3100-n6490, xf125-xf335, xh136-xh675, xt115-xt575, xu155, xz133-xz355, ze1110-ze5270, ze4000, ze5000, zt1000-zt1290, zu1155-zu1175 Omnibook zt3000	19 19 18	B / b B / b H / h
HP ComPaq	Business Notebook nc6000 Tablet PC tc1100	19 18	H / h H / h
IBM	Thinkpad 240, 290, 380-600, 770, i1200, i1300, i1400, i1700, i1800, serie R, serie T, serie X Thinkpad serie A	16 16	B / b B / b
Panasonic	Toughbook CF50, CF-W2 Toughbook CF M31-CF M34, CF R1, CF T1, CF17-CF72 Toughbook Tb28, Tb50	16 16 16	B / b E / e E / e
Sony	Vaio PCG TR1A, PCG TR1AP, PCG TR2A, PCG Z1R1AP1, PCG Z1R1AP2, PCG Z1R1AP3, PCG Z1RA, PCG GR, PCG SR, PCG SRX, PCG V505, PCG VX, PCG Z1, V505BX, V505AX Vaio PCG NV, PCG NVR, PCG R505, PCG XG, PCG 700, PCG F, PCG FX, PCG FXA, PCG GRS, PCG GRX, PCG GRZ, PCG Z505, VGN A197XP Vaio reacondicionada PCG Z1A1, PCG Z1A1P2, PCG Z1A1P3, PCG Z1AP3	16 19 16	E / e E / e E / e
Toshiba	Libretto 100, 110, 50, 70 Portege 2000-2010, 300-660, 3000-3490, 3500, 3505, 4000-7200, M100, M200 Satellite 1000-1200, 1400-1555, 1600-1755, 1800-1805, 1800-1905, 1905-1955, 2060-2805, 220-335, 3000-3005, 4000-5205, S705, A10 S127 pequeña Satellite A10 S128 pequeña, A10 S177 pequeña, A10 S178 pequeña, A15 S127, A15 S157, A10, M30, Pro (todos los modelos) Satellite Pro M10 S405, M10 S406, M15, Pro 6100 de 1.8 GHz, Pro 6100 de 2.2 GHz TE 2000, Tecra ALL, M15	15 15 19 15 15 15	D / d D / d B / b D / d D / d D / d